

УДК 94(47)

СТРУКТУРА СООБЩЕНИЯ ИБН ХОРДАДБЕХА О МЕЖДУНАРОДНЫХ ТОРГОВЫХ МАРШРУТАХ ЕВРЕЕВ-РАЗАНИЙА И КУПЦОВ-РУСОВ

И. Г. Семенов

Институт истории, археологии и этнографии ДНЦ РАН

По мнению автора, сообщения Ибн Хордадбега и Ибн ал-Факиха о маршрутах еврейских и славянских купцов имеют общий источник, представлявший собой описание водных торговых путей. Ибн Хордадбех дополнил данные этого источника описанием сухопутных маршрутов евреев-разанийа, а материалы о купцах-русах уточнил информацией, почерпнутой им лично или же его подчиненными у самих купцов-руссов.

According to the author, messages of Ibn Khordadbeh and Ibn al-Faqih about trade routes of the Jews-Razaniya and merchants-Ruses have a common source - the description of water trade routes. Ibn Khordadbeh added data to this source by description of the land routes of Jews-Razaniya while the materials of merchants-Ruses complemented with information collected personally or by his subordinates from the merchants-Ruses themselves.

Ключевые слова: Ибн Хордадбех; Ибн ал-Факих; еврей-разанийа; славяне (руссы); Древняя Русь; Арабский халифат; Хазарский каганат.

Keywords: Ibn Khordadbeh; Ibn al-Faqih; Jews-Razaniya; Slavs (Ruses); Ancient Rus; Arab Caliphate; Khazar Khaganate.

Ибн Хордадбеху (около 820 – около 890 [1]) принадлежит наиболее раннее в арабо-персидской литературе сообщение о русах, и уже по этой причине оно привлекает к себе внимание специалистов по истории образования Руси. Пассаж Ибн Хордадбега о русах имеет столь же важное значение для исследования этой проблемы, сколь и сообщение «Бертинских анналов» о посещении Ингельгейма послами «кагана народа рос» в 839 г. [2].

Русы упоминаются Ибн Хордадбехом в приводимом им описании международных торговых путей Евразии и Северной Африки. Автор выделяет основных участников этой торговли – евреев-разанийа [3] и, кроме того, сообщает об участии в ней русов. Этому сообщению посвящена значительная исследовательская литература [4]. Но такой важный аспект этой темы, как структура указанного сообщения Ибн Хордадбега, остался без внимания наших предшественников. Между тем, исследование данного вопроса позволяет приблизиться к вопросу о характере источников, которыми в данном случае пользовался этот средневековый географ.

Прочитируем текст Ибн Хордадбега в переводе Н.М. Велихановой.

«§ 73 б. Путь еврейских купцов ар-Разанийа,

которые говорят по-арабски, по-персидски, по-румийски, по-франкски, по-андалузски, по-славянски. Они в самом деле путешествуют от ал-Машрика до ал-Магриба и от ал-Магриба до ал-Машрика по суше и по морю. Они доставляют из ал-Магриба слуг-евнухов (*хадам*), невольниц, мальчиков-слуг (*гилман*), парчу (*дибадж*), заячьи шкурки, пушнину (*ал-фира*), соболий мех (*ас-саммур*) и мечи. Они путешествуют из Фиранджи по Западному морю, высаживаются у ал-Фарамы и доставляют свои товары по суше в ал-Кулзум. Между этими [городами] 25 ф. Затем они совершают путешествие по Восточному морю из ал-Кулзума в ал-Джар и Джудду. Затем отправляются [далее] в ас-Синд, ал-Хинд и ас-Син. Вывозят из ас-Сина мускус, алоэ, камфару, корицу и др. товары, которые традиционны для этих краев (*навахи*), после него возвращаются в ал-Кулзум. Потом они доставляют эти [товары] в ал-Фараму. Затем плывут по Западному морю, а иной раз поворачивают со своими товарами к Константинополю и продают их в ар-Руме. Иногда они ездят со своими товарами в земли Фиранджи и распродают их там. Если они желают, то везут свои товары из Фиранджи по Западному морю, высаживаются у Антакийи и совершают по суше три перехода, пока не достигают ал-Джабийи. Затем они плывут по Евфрату до Багдада, а по Тигру до ал-Убуллы. Из ал-Убуллы [они направляются] в Оман, ас-Синд, ас-Син. Все эти [страны] связаны одна с другой.

§ 73 в. Если говорить о купцах ар-Рус,

то это одна из разновидностей (*джинс*) славян. Они доставляют заячьи шкурки, шкурки черных лисиц и мечи из самых отдаленных [окраин страны] славян к Румийскому морю. Владелец (*сахиб*) ар-Рума взымает с них десятину (*ушр*). Если они отправляются по Танису – реке

славян, то проезжают мимо Хамлиджа, города хазар. Их владетель (*сахиб*) также взимает с них десятину. Затем они отправляются по морю Джурджан и высаживаются на любом берегу. Окружность этого моря 500 ф. Иногда они везут свои товары от Джурджана до Багдада на верблюдах. Переводчиками [для] них являются славянские слуги-евнухи (*хадам*). Они утверждают, что они христиане и платят подушную подать (*джизью*).

§ 73 г. Если говорить об их пути по суше,

то по этому пути отправляется тот из них, который следует из ал-Андалуса или из Фиранджи; он переправляется в ас-Сус Дальний и оттуда отправляется в Танджу, далее в Ифрикийю, затем в Миср, в ар-Рамлу, в Дамаск, в ал-Куфу, в Багдад, в ал-Басру, в ал-Ахваз, в Фарс, в Кирман, в ас-Синд, в ал-Хинд и ас-Син. Иногда они держат путь по ту сторону (севернее) Румийи, в страну славян, затем в Хамлидж – главный город хазар, далее по морю Джурджан, затем в Балх и Мавараннахр, затем в Урт (Йурт?) тугузгуз, затем в ас-Син» [5].

Подобное описание содержится и в сочинении несколько более позднего арабо-персидского автора Ибн ал-Факиха (писал в 903 г.) [6]. У него этот фрагмент привязан к описанию города Рея: «К нему прибывают товары из Армении, Азербайджана, Хорасана, хазар, бурджан. Чтобы вести торговлю морем, плывут с востока на запад и с запада на восток и везут парчу, превосходный шелк из Франции к Фараме, и плывут морем от Кулзума и везут эту парчу в Китай, а вывозят корицу, чистотел, другие китайские товары, пока не достигнут [снова] Кулзума. Затем поворачивают к Фараме. А эти купцы-иудеи, которых называют ар-рахданийа. Они разговаривают по-персидски, по-гречески, по-арабски, по-французски. А выходят они из Фарамы и продают мускус, алоэ и все, что у них есть, в эту Францию. Иногда везут свои товары в Константинополь. Иногда везут испанских рабов в Антиохию, затем идут в Багдад, затем к Оболе.

Что же касается славянских купцов, то они везут шкурки лисиц и бобров из славянских окраин и приходят к морю Румийскому, и взимает с них десятину владетель Рума. Затем они прибывают по морю к Самкарш иудеев, затем переходят к славянам; или следуют от моря славян в эту реку, которая называется рекой славян, пока не достигнут пролива хазар, и взимает с них десятину владетель хазар. Затем идут к морю Хорасанскому. Иногда выходят в Джурджане и продают все, что у них есть. А идет все это в Рей» [7].

Эти сообщения Ибн Хордадбега и Ибн ал-Факиха интерпретировались исследователями неоднозначно [8]. Прежде всего следует остановиться на вопросах источниковедческого характера, связанных с сочинением Ибн Хордадбега. Так, М.И. де Гье обоснована точка зрения о существовании двух редакций «Книги путей и царств» этого автора, одна из которых была составлена около 232 г.х. (846–47 г.), другая – не ранее 272 г.х. (885–86 г.) [9]. И. Маркварт признавал наличие лишь второй версии [10]. Последняя точка зрения была аргументирована П.Г. Булгаковым [11], причем его доводы признаны убедительными А.П. Новосельцевым [12]. Однако более поздние арабисты продолжали придерживаться точки зрения М.И. де Гье [13]. Солидные аргументы в пользу последней приводятся И.Г. Коноваловой, причем, согласно ее заключению, пассаж о купцах-русах содержался как в ранней редакции труда Ибн Хордадбега, относящейся приблизительно к середине 40-х годов IX в., так и в поздней, составленной в конце 80-х годов IX в. [14].

Нельзя не упомянуть о еще одном замечании И.Г. Коноваловой: «...По своей географической структуре сообщения о купцах *ар-разанийа* и русах однородны. Кроме того, они дополняют друг друга, в совокупности описывая меридиональную и широтную оси мировой торговли». В описании Ибн Хордадбега эти пути связаны воедино по той причине, что они «пересекались на участке «страна славян – Хамлидж – Джурджан» [15]. В этой связи можно напомнить и о том, что еще М.И. де Гье отмечал сходство сюжета о торговых маршрутах евреев-разанийа и русов со стилем остальной части сочинения Ибн Хордадбега [16]. На это же указывали также Б.Н. Заходер, Н.М. Велиханова и Т.М. Калинина [17].

Представление Ибн Хордадбега о русах как о разновидности славян расходится с данными несколько более поздних арабо-персидских авторов – все они прямо противопоставляют русов и славян [18]. Парадоксальность ситуации состоит в том, что эти сведения Ибн Хордадбега, так же как и сведения более поздних арабо-персидских авторов, имеют достаточно надежные источники. К примеру, сообщения об отличии русов от славян, вероятнее всего, восходят к «Анонимной записке», которая относится к последней четверти IX в. По мнению И.Г. Коноваловой, информация «Анонимной записки», очевидно, была получена в г. Болгаре [19]. Что же касается сведений Ибн Хордадбега о купцах-русах и данных Ибн ал-Факиха о купцах-славянах, то распространение в халифате соответствующей информации И.Г. Коновалова обоснованно связывает с функционированием тех самых путей «купцов-русов и славян, которые были описаны Ибн Хордадбехом и Ибн ал-Факихом» [20]. Как нам представляется, в этом вопросе можно пойти еще дальше.

Прежде всего, необходимо принять во внимание, что цитируемые сообщения обоих средневековых географов свидетельствуют об интенсивном характере торговли русов с халифатом [21]. Это позволяет предполагать, что информация Ибн Хордадбеха о русах как о славянах имеет источником показания самих русов, посещавших с торговыми целями страны халифата. О том, что такая информация от русов действительно могла доходить до Ибн Хордадбеха, свидетельствует упоминание им того, что русы, по их собственному утверждению, являются христианами. Последнее было связано с желанием снизить торговую пошлину, так как пошлина, взимаемая арабами с язычников, была значительно большей [22].

Исследователи обращают внимание на ряд расхождений в анализируемых сообщениях Ибн Хордадбеха и Ибн ал-Факиха. Например, Т.М. Калинина отмечает следующие: наличие в сообщении Ибн ал-Факиха информации о Хазарском проливе (араб. *хамлих*; вместо города *Хамлидж* у Ибн Хордадбеха); упоминание им же о г. Самкарше (возможный вариант чтения: *Самкуш*); присутствие у него «Славянской реки» вместо «реки, текущей из страны славян»; упоминание им о «море славян»; несколько иное, по сравнению с данными Ибн Хордадбеха, направление международных торговых путей Восточной Европы [23]. Сюда же можно добавить и наблюдение И.Г. Коноваловой: в качестве конечного пункта у Ибн ал-Факиха назван не Багдад, а Рей [24].

Эти факты не позволяют согласиться с точкой зрения Б.Н. Заходера и Т.М. Калининой о том, что анализируемый пассаж Ибн ал-Факиха представляет собой компиляцию сведений Ибн Хордадбеха [25]. Более вероятным представляется мнение А.П. Новосельцева о наличии у обоих средневековых авторов общего источника [26]. Логичность этой гипотезы проявляется в предлагаемом ниже анализе особенностей сообщений Ибн Хордадбеха и Ибн ал-Факиха о характере работы этих авторов с данными их предполагаемого источника.

Замена Ибн ал-Факихом «реки, текущей из страны славян» на «славянскую реку» свидетельствует о том, что этот автор допускал искажения данных указанного источника. Об этом же говорит и появление в его тексте «моря славян», которое, как отмечает Т.М. Калинина, «нигде больше не упоминается в его сочинении» [27]. Однако и Ибн Хордадбех явно не во всем следует источнику. Так, к примеру, он опускает название г. Самкуша. В этой связи нельзя не отметить, что информация Ибн ал-Факиха об этом городе очень неопределенная: не ясны ни его локализация, ни государственная принадлежность, ни причина именованья его «еврейским» («иудейским»). Надо полагать, что Ибн ал-Факих в данном случае полностью воспроизводит информацию своего источника, в котором сведения об этом городе были столь же размытыми. И, вероятно, в силу этого Ибн Хордадбех, стремившийся в своем труде к ясности и точности, опустил название этого города.

Нельзя также не отметить, что описание Ибн Хордадбехом торговых путей, по сравнению с таковым у Ибн ал-Факиха, носит уточняющий и детализирующий характер. Так, если, по словам Ибн ал-Факиха, еврейские купцы везут товары из Антиохии (Антакийя) в Багдад, а затем к Оболле (Убулла), то у Ибн Хордадбеха это же место изобилует деталями – от Антиохии три дня пути по суше до ал-Джабии (?), затем вплавь по Евфрату к Багдаду, откуда вниз по Тигру к Оболле.

Внимание к деталям проявляется у Ибн Хордадбеха и в описании дальнейшего маршрута евреев-разанийя: из Обоиллы (Убулла) они идут к Оману, Синду, Хинду, Сину. Замечание же автора о том, что «все это связано друг с другом», также демонстрирует стремление автора к детализации. Такая же нацеленность Ибн Хордадбеха проявляется и в его описании пути от Фарамы в Китай. Если у Ибн ал-Факиха говорится только о том, что еврейские купцы, достигнув Фарамы, далее «плывут морем от Кулзума... в Китай», то Ибн Хордадбех приводит в этой связи множество деталей: из Фарамы товары по суше доставляют в Кулзум, причем расстояние между этими пунктами составляет 25 фарсахов; оттуда еврей-разанийя следуют в Джарр и Джидду; дальнейший же их маршрут лежит в Синд, Хинд и Китай. Различия в деталях проявляются и при перечислении вывозившихся из Китая товаров: у Ибн ал-Факиха это корица, чистотел и «другие китайские товары», тогда как, по данным Ибн Хордадбеха, они вывозят оттуда «мускус, алоэ, камфару, корицу и другие товары».

Более существенное расхождение между данными Ибн Хордадбеха и Ибн ал-Факиха проявляется в видах описываемых ими трансконтинентальных торговых путей: второй из них приводит только водные маршруты – морские и речные, а первый – помимо водных также сухопутные. До настоящего времени исследователи не придавали значения тому, что Ибн ал-Факих уже в самом начале данного эпизода характеризует описываемые им пути как именно морские (точнее, водные) маршруты еврейских купцов: «Чтобы вести торговлю морем, плывут с востока на запад и с запада на восток». При этом общее направление морской торговли еврейских купцов у него полностью совпадает с таковым у Ибн Хордадбеха – с запада на восток, и обратно, точнее, из Франкского государства (земля Фиранджи) – через территорию

Арабского халифата и Индию (Синд и Хинд) – в Китай (Син). Один из вариантов этого торгового пути на восток пролегал через Красное море, тогда как другой – через Антиохию и Багдад.

Ибн Хордадбех же, в отличие от Ибн ал-Факиха, в самом начале рассматриваемого пассажа ставит задачей описать не только водные, но и сухопутные маршруты евреев-разанийя: «Они... путешествуют от ал-Машрика до ал-Магриба (с востока на запад. – *И.С.*) и от ал-Магриба до ал-Машрика (с запада на восток. – *И.С.*) по суше и по морю». И далее, после сюжета о маршрутах купцов-русов, Ибн Хордадбех дает описание сухопутных маршрутов евреев-разанийя: «*Если говорить об их пути по суше, то по этому пути отправляется тот из них, который следует из ал-Андалуса или из Фиранджи...*».

Таким образом, пассаж Ибн Хордадбега о международных торговых путях имеет следующую структуру: 1) водные маршруты евреев-разанийя из Западной Европы в Китай и обратно; 2) водные маршруты купцов-русов; 3) сухопутные маршруты евреев-разанийя из Западной Европы в Китай и обратно. В этом свете предположение Б.Н. Заходера о том, что купцы-русы могли иметь отношение к описанным Ибн Хордадбехом сухопутным маршрутам из Западной Европы в Китай [28], отпадает, так как в начале данного пассажа Ибн Хордадбех недвусмысленно заявляет о том, что речь у него идет именно о водных и сухопутных маршрутах евреев-разанийя: «§ 73 б. *Путь еврейских купцов ар-Разанийя, которые говорят по-арабски, по-персидски, по-румийски, по-франкски, по-андалузски, по-славянски. Они в самом деле путешествуют от ал-Машрика до ал-Магриба и от ал-Магриба до ал-Машрика по суше и по морю*» (см. выше). Что же касается русов, то их маршруты, являвшиеся в представлении Ибн Хордадбега именно водными, вставлены, в соответствии логикой данного пассажа, сразу же после описания водных путей евреев-разанийя.

Остается не вполне ясным, фигурировали ли сухопутные маршруты евреев-разанийя в общем источнике Ибн Хордадбега и Ибн ал-Факиха, но наиболее вероятным представляется отрицательный ответ на этот вопрос, так как едва ли Ибн ал-Факих имел причины сокращать этот пассаж. Отсюда следует, что, скорее всего, оба автора действительно пользовались общим источником. И, вероятно, Ибн Хордадбех значительно переработал этот источник, превратив его в описание не только водных, но и сухопутных международных торговых маршрутов. Эта переработка сделана, на наш взгляд, несколько грубо, вследствие чего исследователи не раз высказывались о том, что фрагмент о путях русов производит впечатление «странной» вставки в текст о маршрутах еврейских купцов [29].

Такая оценка анализируемого сообщения Ибн Хордадбега вызывает возражения И.Г. Коноваловой. По ее мнению, трактовка фрагмента о купцах-русах как инородной вставки в рассказ о путях еврейских купцов [30] является неприемлемой. «Упоминание о купцах-русах вписано в глобальный контекст – в систему мировых торговых путей от Испании и Франции на западе до Китая на востоке и от Багдада и Рея на юге до «окраинных областей славян» на севере» [31]. С последним высказыванием И.Г. Коноваловой нельзя не согласиться, однако оно никак не может рассматриваться как контраргумент против того очевидного факта, что фрагмент о путях русов действительно выглядит как «инородная» или «странная» вставка в текст о маршрутах еврейских купцов. Именно в силу этой «странности» и возникали дискуссии относительно того, с русами или с евреями связаны сухопутные маршруты (см. выше). И именно в силу этого же И. Марквартом была высказана точка зрения о том, что в тексте Ибн ал-Факиха перепутаны сюжеты о купцах-русах и евреях-разанийя [32]. Впрочем, это мнение не нашло поддержки у других исследователей [33].

Отмеченная выше грубость или «странность» вставки о сухопутных маршрутах евреев-разанийя окончательно убеждает в наличии у Ибн Хордадбега и Ибн ал-Факиха общего источника в описании международных маршрутов. К сожалению, пока не удастся прояснить, фигурировали ли в нем купцы-русы, как у Ибн Хордадбега, или же купцы-славяне, как у Ибн ал-Факиха [34]? Но, независимо от этого, идентификацию Ибн Хордадбехом этих торговцев как именно русов, являющихся разновидностью славян, можно считать надежной, так как этот автор являлся чиновником очень высокого ранга – начальником почты Арабского халифата, и для составления своего труда им привлекалась не только документация возглавляемого им ведомства, но и другие источники, включая труды сугубо географического характера.

Итак, должность Ибн Хордадбега предполагает его хорошее знакомство с купцами-русами. И целый ряд деталей, отсутствующих в параллельном тексте Ибн ал-Факиха, явно принадлежит самому Ибн Хордадбеху. К числу таких деталей можно отнести следующие:

- русы являются разновидностью славян;
- русы, посещающие с торговыми целями Арабский халифат, выдают себя за христиан;
- русы со своими товарами иногда достигают Багдада;
- переводчиками для русов являются их славянские слуги-евнухи.

Надо также отметить, что наличие общего для Ибн Хордадбеха и Ибн ал-Факиха арабо-персидского источника о еврейских и славянских купцах позволяет удревить информацию о них по крайней мере на десятилетие и независимо от датировки двух редакций сочинения Ибн Хордадбеха говорить о том, что представленная в нем информация о русах относится самое позднее к 870 г., то есть отражает ситуацию, предшествовавшую подчинению Южной Руси Олегом.

ЛИТЕРАТУРА

1. Древняя Русь в свете зарубежных источников: хрестоматия / под ред. Т.Н. Джаксон, И.Г. Коноваловой и А.В. Подосинова. Т. III. Восточные источники / сост. Т.М. Калинина, И.Г. Коновалова, В.Я. Петрухин. М., 2009. С. 24.
2. *Annales Bertiniani* / ed. G. Waitz. Hannover; Leipzig, 1883 (Monumenta Germaniae historica. Scriptores rerum Germanicarum in usum scholarum separatim editi [Т. 5]). Р. 30–31.
3. О возможных значениях термина *ар-разанийя* см.: *Ибн Хордадбех*. Книга путей и стран / пер. с араб., коммент., исслед., указ. и карты Н. Велихановой. Баку, 1986. С. 39 сл.
4. Библиографию вопроса см.: *Ибн Хордадбех*. Книга путей и стран. С. 38–42; *Калинина Т.М.* Торговые пути Восточной Европы IX века (По данным Ибн Хордадбеха и Ибн ал-Факиха) // *История СССР*. 1986. № 4.
5. *Ибн Хордадбех*. Книга путей и стран. С. 123–124. Ср. переводы этого пассажа на русский язык Т.М. Калининой и частично И.Г. Коноваловой: *Калинина Т.М.* Торговые пути Восточной Европы IX века (По данным Ибн Хордадбеха и Ибн ал-Факиха). С. 71–72; *Коновалова И.Г.* Путь купцов-руссов на Восток // *Средневековая Русь*. Вып. 6. М., 2006. С. 15–16. Текст оригинала: *Kitab al-Masalik wa'l-Mamalik (Liber viarum et regnorum) auctore Abu'l-Kasim Obaidallah ibn Abdallah Ibn Khordadhbek et Excerpta e Kitab al-Kharadj auctore Kodama ibn Dja'far quae cum versione gallica edidit, indicibus et glossario instruxit M.J. de Goeje. Lugduni Batavorum, 1889 (Bibliotheca geographorum arabicorum. Т. VI). Р. 16–17.*
6. Древняя Русь в свете зарубежных источников. С. 33.
7. *Compendium libri Kitab al-Boldan auctore Ibn al-Fakih al-Hamadani quod edidit, indicibus et glossario instruxit M.J. de Goeje. Lugduni Batavorum, 1885 (Bibliotheca geographorum arabicorum. Т. V). Р. 270–271.* Цит. пер.: *Калинина Т.М.* Торговые пути Восточной Европы IX века (По данным Ибн Хордадбеха и Ибн ал-Факиха). С. 75.
8. Библиографию вопроса см.: *Ибн Хордадбех*. Книга путей и стран. С. 38–42; *Калинина Т.М.* Торговые пути Восточной Европы IX века (По данным Ибн Хордадбеха и Ибн ал-Факиха); *Древняя Русь в свете зарубежных источников*. С. 24.
9. См.: *Крачковский И.Ю.* Арабская географическая литература // *Крачковский И.Ю.* Избр. соч. М.; Л., 1957. С. 148.
10. *Marquart J.* Osteuropäische und ostasiatische Streifzüge: ethnologische u. historisch-topographische Studien zur Geschichte des 9. und 10. Jahrhunderts (ca. 840–940). Leipzig, 1903. S. 390.
11. *Булгаков П.Г.* Книга путей и государств Ибн Хордадбеха // *Палестинский сборник*. Вып. 3 (66). Л., 1958. С. 127–136.
12. *Новосельцев А.П.* Восточные источники о славянах и Руси VI–IX вв. // *Древнерусское государство и его международное значение* / А.П. Новосельцев, В.Т. Пашуто, Л.В. Черепнин, В.П. Шушарин, Я.Н. Цапов; под ред. В.Т. Пашуто и Л.В. Черепнина. М., 1965. С. 375 (репринт: *Древнейшие государства Восточной Европы* (далее – ДГВЕ). 1998 г. С. 282); *Его же*. Арабский географ IX в. Ибн Хордадбех о Восточной Европе // *Исследования по истории и историографии феодализма. К 100-летию Б.Д. Грекова*. М., 1982. С. 122. (репринт: ДГВЕ. 1998 г. С. 361–362).
13. *Lewicki T.* Znajomość krajów i ludów Europy u pisarzy arabskich IX i X w. // *Slavia Antiqua*. Т. VIII. Warszawa; Poznań, 1961. S. 65; *Golden P.* The Questions of the Rus' Qaganate // *Archivum Eurasiae Medii Aevi*. Wiesbaden, 1982. 2. P. 83; *Ибн Хордадбех*. Книга путей и стран. С. 17–30.
14. *Коновалова И.Г.* Путь купцов-руссов на Восток. С. 12–17.
15. *Коновалова И.Г.* Географизация контактов (Арабские источники IX – первой половины X в. о русах) // *Восточная Европа в древности и средневековье. Трансконтинентальные пути и локальные пути как социокультурный феномен. XX Чтения памяти В.Т. Пашуто*. Москва, 16–18 апреля 2008 г. : материалы конф. М., 2008. С. 97.
16. См.: *Ибн Хордадбех*. Книга путей и стран. С. 38–39.
17. *Заходер Б.Н.* Каспийский свод сведений о Восточной Европе. Т. 2. Булгары, мадьяры, народы Севера, печенеги, русы, славяне. М., 1967. С. 90; *Ибн Хордадбех*. Книга путей и стран. С. 39; *Калинина Т.М.* Заметки о торговле в Восточной Европе по данным арабских ученых IX–X вв. // ДГВЕ. 1998 г. Памяти А.П. Новосельцева. М., 2000. С. 113. Прим. 27.
18. *Новосельцев А.П.* Восточные источники о славянах и Руси VI–IX вв. С. 402 (репринт: ДГВЕ. 1998 г. С. 308); *Калинина Т.М.* Арабские источники VIII–IX вв. о славянах // ДГВЕ. 1991 г. М., 1994. С. 211–224; *Ее же*. Интерпретация некоторых известий о славянах в «Анонимной записке» // ДГВЕ. 2001 г. Историческая память и формы ее воплощения. М., 2003. С. 204–216.
19. *Коновалова И.Г.* Пути сообщения в Восточной Европе по данным средневековых арабо-персидских авторов // ДГВЕ. 1998 г. Памяти А.П. Новосельцева / отв. ред. Т.М. Калинина. М., 2000. С. 130–131; *Ее же*. Географизация контактов (Арабские источники IX – первой половины X в. о русах). С. 100.

20. *Коновалова И.Г.* Географизация контактов (Арабские источники IX – первой половины X в. о русах). С. 96. В своей несколько более ранней работе И.Г. Коновалова высказывает иное объяснение происхождения информации Ибн Хордадбега о славянах: поскольку данное сообщение приводится Ибн Хордадбеком лишь в связи с г. Хамлиджем, то источником этих сведений могла быть только Хазария (*Коновалова И.Г.* Путь купцов-руссов на Восток. С. 23). Однако необходимо возразить, что от хазарского источника можно было бы ожидать более развернутого описания славянских земель, поэтому следует полагать, что упоминание о славянах в одном контексте с Хамлиджем объяснимо тем, что этот пункт был известен арабскому географу как крупный торговый центр, сведения о котором арабы могли получать от посещавших его купцов – евреев-разаний и русов.

21. *Новосельцев А.П.* Восточные источники о славянах и Руси VI–IX вв. С. 387 (репринт: ДГВЕ. 1998 г. С. 293); *Тортика А.* Торговля с мусульманскими странами в Восточной Европе в VIII–X вв., Дно-Донецкий торговый путь и Северо-Западная Хазария: проблемы и мнения // Материалы Тринадцатой ежегодной междунар. междисциплинарной конф. по иудаике. М., 2006. С. 329.

22. *Калинина Т.М.* Заметки о торговле в Восточной Европе по данным арабских ученых IX–X вв. С. 118; Древняя Русь в свете зарубежных источников. С. 31. Прим. 50; *Франклин С., Шепард Д.* Начало Руси: 750–1200 / под ред. *Д.М. Буланина*; авториз. пер. с англ. *Д.М. Буланина, Н.Л. Лужецкой.* СПб., 2009. С. 76.

23. *Калинина Т.М.* Торговые пути Восточной Европы IX века (По данным Ибн Хордадбега и Ибн ал-Факиха). С. 75–76; *Ее же.* Заметки о торговле в Восточной Европе по данным арабских ученых IX–X вв. С. 114–115. См. также: *Коновалова И.Г.* Путь купцов-руссов на Восток. С. 26–27.

24. *Коновалова И.Г.* Путь купцов-руссов на Восток. С. 25–26.

25. *Заходер Б.Н.* Каспийский свод сведений о Восточной Европе. Т. 2. С. 87 сл.; *Калинина Т.М.* Заметки о торговле в Восточной Европе по данным арабских ученых IX–X вв. С. 114.

26. *Новосельцев А.П.* Восточные источники о славянах и Руси VI–IX вв. С. 386 (репринт: ДГВЕ. 1998 г. С. 292–293). А.П. Новосельцев датировал этот источник 40–50-ми гг. IX в., обосновывая это тем, что в анализируемых сюжетах Ибн Хордадбега и Ибн ал-Факиха содержится намек на существование Саркела, который, как известно, был построен в конце 30-х годов IX в. Однако нет никаких оснований считать, что в этих сообщениях действительно фигурирует Саркел.

27. *Калинина Т.М.* Торговые пути Восточной Европы IX века (По данным Ибн Хордадбега и Ибн ал-Факиха). С. 75.

28. *Заходер Б.Н.* Каспийский свод сведений о Восточной Европе. Т. 2. С. 85. Возражения по поводу данной точки зрения Б.Н. Заходера см.: *Калинина Т.М.* Заметки о торговле в Восточной Европе по данным арабских ученых IX–X вв. С. 112.

29. См. напр.: *Бартольд В.В.* Арабские известия о русах // Бартольд В.В. Соч. М., 1966. Т. II. Ч. 1. С. 826; *Калинина Т.М.* Заметки о торговле в Восточной Европе по данным арабских ученых IX–X вв. С. 113.

30. Историографию см.: *Новосельцев А.П.* Хазарское государство и его роль в истории Восточной Европы и Кавказа. М., 1990. С. 293; *Заходер Б.Н.* Каспийский свод сведений о Восточной Европе. Т. 2. С. 85–86; *Ибн Хордадбех.* Книга путей и стран. С. 38–139. Ссылка в указанной работе И.Г. Коноваловой.

31. *Коновалова И.Г.* Географизация контактов (Арабские источники IX – первой половины X в. о русах). С. 97. См. также: *Ее же.* Путь купцов-руссов на Восток. С. 19–21.

32. *Marquart J.* Osteuropäische und ostasiatische Streifzüge: ethnologische u. historisch-topographische Studien zur Geschichte des 9. und 10. Jahrhunderts (ca. 840–940). S. 342.

33. *Новосельцев А.П.* Восточные источники о славянах и Руси VI–IX вв. С. 386 (репринт: ДГВЕ. 1998 г. С. 292).

34. Анализ этого вопроса см.: Там же. С. 386–387 (репринт: ДГВЕ. 1998 г. С. 293).

Поступила в редакцию 24.09.2013 г.
Принята к печати 18.03.2014 г.